

DISINFECTION

By Dr. A. Bonnici, MD
DIARY OF THE PLAGUE EPIDEMIC OF 1813
(Continuation)

Part N° 19



NOTICE

ACCORDING to the Reports made by the Medical Gentlemen to the Council of Health, the Public is informed that the Deaths occasioned by Plague within the last twenty-four hours have been 58, viz.

NOTIFICAZIONE

A tenore dei Rapporti fatti dalli Signori Medici al Consiglio di Sanità, il Pubblico viene informato che nelle scorse ventiquattrore morirono di Peste le seguenti 58 Persone.

VALLETTA	
Str. S. Domenico	N. 141
Vescovo	— 66
Saluto	— 50
—	—
—	— 35
Manderaggio	— 169
Brittanica	— 16
Piazza Fianco	— 21
Nell'Osped. di Peste	
—	
—	
—	
—	

FLORIANA	
Str. Conservatorio	N. 36
Miratore	— 39
Bott-nica	— 19
S. Tommaso	— 44
—	— 72
—	— 79
—	— 28
S. Francesco	— 13
—	— 19
Crocifisso	— ..
—	—
Piazza S. Anna	— 79
Fosse	— 46

—	Angelo Barbara
—	Antonio Melis
—	Giuseppe Spiter
NOTABILE nel RABBATO	Giovanna Tonias
CASAL Zabbug	Geronima Aquilina
—	Vittoria Gerardi
Birchircara	Spiro Bocchese
Curmi	Angelo Call-ja
—	Giuseppe Decelis
—	Veneranda Galdies
—	Maria Magro
—	Francesco Rossi
—	Antonio Galdies
—	Margherita Zammit

— Giovanni Portelli
 — Vincenzo Cilia
 — Evang. Azzopardi
 — Pietro B. scovich
 — Giovanna Ellul
FORTE MANUEL
 Nell'Osped. di Peste Gregorio Zammit
 — Demetrio Panajjetti
Nel LAZZARETTO — Felice Attard —

— — 26 Teresa Guarna
 — — 50 Felicina Gatt
Nell'Osped. di Peste
 — Giovanni Palvich
 — Giacomo Fabri
 — Francesco Fenech
 — Maria Borg
 — Serafino Soid
 — Salvatore Cassar

Zabbar
 —
 Lorenzo Gerada
 Maria Camilleri

~~That~~ 54 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. | Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 54 Persone:

VALLETTA

Strada Reale	No. 56	Tommaso Vella
—	—	Giacomo Vella
— San Domenico	51	Luigi Masu ci
—	103	Benedetto Sammut
— Giuseppe	11	Giuseppe Cassar
— Tramontana	62	Vincenzo Pisani
— Vescovo	85	Giuseppe Chircop
— Teatro	9	Vicenz. Portocurriero
— Ospedale	6	Angela Micallef
— Saluto	4	Arg. la Bondin
—	—	Pietro Mangion
— Soccorso	8	Gabriele Cauchi
— S. Nicola	62	Giovanna Anello
—	—	Nicola Bonello
Piazza Fianco	22	Giovanni Caruana
—	23	Anna Xerri
Per Strada vicino l'Ospedal.)		Maltase) Giovanni Abela

FORTE MANUEL

Nella Barracche de' sospetti

—	—	Maria Minuta
—	—	Andrea Borg
—	—	Vincenza Attard
—	—	Antonio Attard
—	—	Clemente Attard
—	—	Emmanuel Portelli
—	—	Giuseppe . . .
—	—	Salvadore Abela
—	—	Francesco Scomarini

FLORIANA

Strada Botanica No.	79	Tommaso Vella
— Conservatorio	36	Anna Fieretti
— St. Anna	—	Adrian. Manuele
— Crocifisso	—	Rosa Spiteri
—	—	Filippa Spiteri
— Mercato	47	Giuseppe Portelli
— Capuccini	20	Baldassare Vella
—	55	Francesco Debono
— San Tommaso	12	Salvadore Spiteri
Piazza Maggiore	16	La Sig. Anta Sammut
— St. Anna	28	Maria Cauchi

FLORIANA

Piazza del Mercato	28	Vincenzo Attard
—	—	Rosaria Delicata
La un fasso fuori la Porta	—	Francesco Buttigieg
— St. Anna	—	Michele Buttigieg
Nel BIGHI	—	Catarina Mattia
—	—	Nicola Mattia
Nella PIETA'	—	Saverio Azzopardi
In CASAL Curmi	—	Giovanni Sammut
—	—	Giuseppe Sammut
— Zabbar	—	Antonio Gerada
—	—	Giuseppe Gerada
—	—	Paolo Gerada
—	—	Fortunata Baldacchini
—	—	Maria Agius
—	—	Anna Agius
—	—	Maria Azzopardi
—	—	Rosa Grech

The Navy, Military (with the exception of the Regt. De Roll), and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

La Real Marina, i Militari (eccettuandone il Regimento De Roll) e li Prigionieri di Guerra, includendavi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Palace, 7th July, 1813.

Palazzo 7 Luglio 1813.

By Order of the Council,
J. CAST. MILLER, Secretary.

D' Ordine del Consiglio
J. CAST. MILLER



NOTICE

According to the Reports made by the Medical Gentlemen to the Council of Health, the Public is informed that the Deaths occasioned by Plague within the last twenty-four hours have been 55, viz.

NOTIFICAZIONE

A tenore dei Rapporti fatti dalli Signori Medici al Consiglio di Sanità, il Pubblico viene informato che nelle scorse ventiquatt'ore morirono di Peste le seguenti 55 Persone.

VALLETTA

Strada S. Ursola No.	50	Carmelo Belia
—	148	Giuseppa Camilleri
— S. Antonio	24	Giuseppe Micallef
— Salvo	4	Angela Bondin
Fiume Fianco	28	Maria Calleja
—	23	Rosa Xerri
Ospedale d'Osservazione		Giovanni Tomich
Ospedale di Peste		Vincenza Callas
—		Pasquale Musucchi
—		Lucrezia Borg
—		Michele Xuereb
—		Francesco Galea
—		Pietro Bonone
—		Vincenzo Pissni
—		Gaetano Urso
—		Giovanni Ingles
—		Francesco Basoli
—		Luigi Masucci

FORTE MANUEL

Ospedale di Peste
Nelle Barracche dei forte-
mente sospetti

Grazia Tonna
(Maria Minuta
(Salvatore Abela
(Francesco Attard

FLORIANA

Strada Conservatorio No.	36	Anna Fioretti
— S. Publio	35	Palma Musi
— S. Calcedonio	—	Maria Mascat
— Magazzini	4	Anna di Giorgio
— Capuccini	28	Grazia Xicluna
—	61	Mar. Scorsonezza
—	44	Modesta Bonello
— S. Tommaso	13	Grazia Bugja
—	34	Salv. Cardona
—	—	Giovanna Cardona
— S. Francesco	42	Anna . . .
—	—	Anna Debono
—	—	Benigno Debono
— Crocifisso	—	Filippa Spiteri

FLORIANA

Piazza S. Anna No.	35	Elena Vahé
— Fosse	16	Salvatore Pace
Vicino la Porta Bombe		Francesco Buttigieg
Ospedale di Peste		Francesco Corto
—		Giuseppe Xerri
—		G. M. Camilleri
—		Andrea Spiteri
—		Salvad. Spiteri
—		Francesco Galea
—		Giovanni Marovich
Osped. de Peste Militare- in CASAL Curmi		1 Sold. Reg. de Roll
—		Giuseppe Sammut
—		Caterina Galdies
—		Agostino Zammig
—		Matteo Zurich
— Birchircara		Zabbar
— Zebbug		Teresa Gerada
—		Evangelista Aquilina
—		Gio. de Rinalao
—		Paola Gatt

37 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. | Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 37 Persone;

VALLETTA

Strada Soccorso	No. 8	Anna Gauci
— Reale	31	Maria Teresa Ciantar
— S. Paolo	142	Pietro Patania
— Alessandro	20	Teresa Abela
— —	14	Annunziata Ciantar
— Salute	23	Maria Comillieri
— —	30	Maria Refino
— S. Ursola	146	Maria Vella
— Stretta	171	Giuseppe Abejer
— Marsamusetto	134	Margherita Spiteri
Piazza Fianco	22	Benigno Calleja
Nella Gran Prigione		Anna Cassar
Net quartiere del Reg. de) koll —————)		Un Soldato

FORTE MANUEL

		Giuseppe Toana
		Felice Vella
FLORIANA		
Strada S. Tommaso N.	103	Felice Borg
— S. Francesco	25	Loreta Pace
— —	18	Vincenzo Zarb
— Magazzini	57	Lorenzo Rapa
— Capuccini	64	Giuseppe Cauchi
— S. Pubblio	—	Maria di Battista
— Bottanica	79	Francesca Vella
Piazza S. Anna	28	Vincenzo Cauchi

CASAL

—	Birchircoia	Rosa Vassallo
—	Musta	Giuseppe Ciappata
—	Luca	Andres Psaila
—	—	Maria Psaila
—	—	Francesco Veneziano
—	Zabbar	Clemente Spiteri
—	—	Maria Spiteri
—	—	Francesco Abela
—	—	Antonio Caruana
—	—	Giovanna Schembri
—	Zebbug	Teresa Gatt
—	—	Giuseppe Farruggia
—	—	Anna Bonnici
—	—	Maria Bonnici

N. B. Nel Buletino di jeri si menzionorono per equivoco i seguenti — Attaccati — La Sig. Antonia Sammut — Rosa Spiteri —
Elippa Spiteri — Morti — Francesco Spiteri — Vincenzo Spiteri — i quali eran già rapportati nell'antecedente Buletino.

The Navy, Military (with the exception of the Regt. De Roll), and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

La Real Marina, i Militari (eccettuandone il Regimento De Roll) e li Prigionieri di Guerra, includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Palace, 8th July, 1813.

Palazzo 8 Luglio 1813.

By Order of the Council,
J. CAST, MILLER, Secretary.

D' Ordine del Consiglio
J. CAST, MILLER Segretario.



NOTICE

ACCORDING to the Reports made by the Medical Gentlemen to the Council of Health, the Public is informed that the Deaths occasioned by Plague within the last twenty-four hours have been 51, viz.

NOTIFICAZIONE

ATenore dei Rapporti fatti dalli Signori Medici di Consiglio di Sanità, il Pubblico viene informato che nelle scorse ventiquattr'ore morirono di Peste le seguenti 51 Persone.

VALLETTA

Strada Poente	No. 93	La Sig. M. Ant.
— Trasmontana	31	Antonia Azzopardi
— St. Paolo	154	Terese Xicluna
— St. Domenico	103	Bene ^o . Sammut
—	30	Maddalena Mansuh
—	55	Caterina Zammit
— Soccero	8	Gabriele Gauci
— Ospedale	64	Vittoria Debono
—	13	Rosa Zammit
Ospedale d' Osservazione		Maria Zammit
Ospedale di Peste		Antonio Gavin
—		Vincenzo Pulicino
—		Pubblo Preca
—		Rosa Zebra
—		Angelo Micallef
—		Giovanni Abela
—		Giovanna Callja
—		Calcedonio Mamo
—		Giuseppe Mamo
—		Giuseppe Mamo
—		Giacomo Xicluna
—		Angelo Pisani

FORTE MANUEL

Ospedale di Peste	La Sig. Elisabetta Bezzina
—	Giuseppe Borg-
FLORIANA	
Strada Conservatorio N.	16 Giuseppe Cachia
— Mercato	47 Giuseppe Portelli
— Capuccini	35 Maria Cammulli
—	61 Giuseppe Pace
— S. Francesco	25 Loreta Pace
— Miratore	4 Gius. Schembri
— St. Anna	5 Salvatore Leotta
Piazza Fosse	16 Maria Pace
—	30 Liberata Kerri
Ospedale di Peste	Antonio Ferrari
—	Michele Burg
—	Angelo Vella
—	Carlo Cordina
—	Francesco Totaro
—	Angelo Galea
—	Antonio Millea

CASAL LUCA

—	—	Maria Psaila
—	—	Elisabetta Veneziano
—	Birchircara	Rosa Vassallo
—	Nasciaro	Gracia Frendo
—	Curmi	Giovanni Zammit
—	—	Lorenza Zammit
—	—	Gaetano Bonello
—	—	Mario Micallef
—	Zabbar	Fran ^o . Gristi
—	—	Terese Azzopardo
—	Zebbug	Anna Bonnici
—	—	Fran ^o . Aquilina

And that 51 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 51 Persons

VALLETTA		
Strada Vecove	No. 50	Giovanni Perfetti
S. Cristoforo	— 40	Giuseppe Magri
Fontana	— 38	Maria Zahra
Ospedale	— 54	Gravia Xerri
S. Nicola	— 8	Giuseppe Cini
—	— 19	Giuseppe Port Illi
—	—	Gio. Ba. Port Illi
—	—	Paolo Gutt
—	— 9	Geron. Camilleri
Britannica	— 167	Antonio Cini
Per strada vicino l'Osp. Maltese		Tommaso Sammut
Osped. d'Osservazione		Teodora Spiteri
Nella Marina fuori la Mina,		Andrea Massa
Magazzino No. 13		Francesco Sabich
FORTE MANUEL		
Nelle Barracche de' forte. sospetti		Salva. Camilleri
—		Rosa Cassar

FLORIANA		
Strada Magazzini	No. 21	Maria Grech
Caoucciai	— 73	Giuseppe Ellul
—	— 69	Michele Bondini
Fosse	— 18	Maria Cini
—	— 46	Ursola Xerri
—	—	Francesco Bonello
—	— 20	Maria Cardona
S. Francesco	— 11	Maria Xerri
—	—	Battistina Azzopardi
—	—	Ursola Zammit
—	—	Lorenzo Zammit
S. Tommaso	— 32	Giovanni Xicluna
Conservatorio	— 16	Maria Xerri
—	—	Rosa Cachia
Strada	—	Giovanna Abela
Miratore	— 99	Antonio Formosa
—	—	Francesco Formosa
Mercato	— 2	Teresa Mizzi

FLORIANA		
Piazza Maggiore	— 2	Ursola Debone
Vicina la piazza quadrata		Giuseppe Tansley
CASA Birehira		Teresa Callus
—		Giovanni Stazzini
—		Francesco Spiteri
—		Maria Uzzini
—		Benigna Borg
—		Paolo Sant
Musto	—	Rosa Falzon
Curmi	—	Vincenza Zammit
Zabbar	—	Teresa Camilleri
—	—	Antonio Caruana
—	—	Rosa Caruana
—	—	Vincenza Vassallo
Zabbar	—	Giovanni Casha
—	—	Saveria Said
—	—	Franco Perinola

The Navy, Military (with the exception of the Regt. De Roll), and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Palace, 9th July, 1813.

By Order of the Council,

J. CAST. MILLER, Secretary.

La Real Marina, i Militari (eccettuando il Regimento De Roll) e li Prigionieri di Guerra, inclusi tenendo i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Palazzo 9 Luglio 1813.

D'Ordine del Consiglio

J. CAST. MILLER & segretario



NOTICE

According to the Reports made by the Medical Gentlemen to the Council of Health, the Public is informed that the Deaths occasioned by Plague within the last twenty-four hours have been 52, viz.

NOTIFICAZIONE

A tenore dei Rapporti fatti dalli Signori Medici al Consiglio di Sanità, il Pubblico viene informato che nelle scorse ventiquattrore morirono di Peste le seguenti 52 Persone.

VALLETTA

Strada Alessandro	No. 20	Teresa Abels
Reale	14	Annunciata Giantar
Saluto	56	Tommaso Vella
S. Giuseppe	23	Maria Camilleri
Soccorso	111	Gio. B. Schembri
Osped. di Peste	8	Anna Gauci
—		Michele Rafel
—		M. Ter. Fenech
—		Giovanni Anello
—		Giovanni Mamo
—		Antonio Sirodi
—		Pamanin Ingles
—		Maddal. Camilleri
—		Lorenzo Musucci
—		Vincenzo Ferraro
—		Lorenzo H memo
—		Antonio Tre a
—		Serafin Musuci

FORTE MANUEL

Osped. di Peste	Felice Vella
Barracche de'fortem sospetti	Angelo Conti
—	Maria Grima
—	Franc. Scomparini
—	Teresa Meade
—	Teresa Gini
—	Rosa Cassar

FLORIANA

Str. Conservatorio No.	27	Maria Xerri
— S. Fubblo	1	Maria di Battista
— Siretta	6	Vincenzo Zammic
— Eortanica	—	Angela Camilleri
— S. Tommaso	103	Felice Berg
— Magozini	28	Maria Azzopardi
—	34	Mari: Xicluna
— Mercato	98	Francesco Formosa
— Mercato	2	Margherita Mizzi
— Piazza Fosse	32	Gius. Cardona

FLORIANA

Osped. di Peste	Gregorio Mizzi
—	Maria Grech
—	Barbara Cordina
—	Giuseppe Cauchi
—	Lorenzo Pulito
—	Ludovico Sinso
—	Ludovico Fenech
—	Maria Fenech
—	Salvad. Cammisuli
—	Vincenzo Zarb
—	Giuseppe Taol-y
—	Giovanni Stozzino
CASAL Birchircara	Gio. Batta. Zammic
— Zebbug	Rocco Gerardi
—	Maria Bonnici
— Z bbar	Antonio Gerada
—	Filippo Meilac

And that 30 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. | Si rileva parimenti esser cadute ammalate, con siatomi sospetti 30 Persone

VALLETTA		
Strada Toro	No. 10	Maria di Battista
S. Paolo	189	Vittoria Galva
		Caterina Gauch
Tramontana	14	Caterina Deb no
S. Nicola	149	Lorenzo Xetti
Soccorso	11	Giuseppe Biffi
S. Carlo	18	Francesca Borg
Brittanica	187	Teresa Cini
Mercanti	4	Vincenzo Ferrugia
		Giovanni Bono
Vescovo		Gio. Batt. Diacono

VALLETTA	
Piazza Vittoria per strada	Michele Cauchi
Vicino la Chiesa de' Gesuiti	Francesco
per strada	Giuseppe Gatt
Ospedale d'Osservazione	
FLORIANA	
Strada Capuccini No. 35	Giovanni Cammisuli
S. Tommaso 58	Saverio Debono
Magazzini 67	Carlo Xiberras
Miratore 3	Giuseppe Cammisuli
Bottanica 36	Grazia Debono
Conservatorio 34	Lorenzo Camilleri

FLORIANA		
Piazza S. Anna	40	Maria Busuttill
Maggiore	18	Angelo Caruana
		Caterina Caruana
Fossa	33	Margherita Caruana
Sopra la Mina del Crocifisso		Marta Spiteri
CASAL Barchircara		
		Salvadore Stuzzino
		Caterina Debono
		Grazia Grech
Cumi		Clara Zerafa
Zeitua		Annunziato Xuereb

The Navy, Military (with the exception of the Regt. De Roll), and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Palace, 10 July, 1813.

By Order of the Council,

J. CAST. MILLER, Secretary.

La Real Marina, i Militari (eccettuandone il Regimento De Roll) e li Prigionieri di Guerra, includendovi i loro rispettivi Ospedali sieguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

Palazzo 10 Luglio 1813.

D' Ordine del Consiglio

J. CAST. MILLER, Segretario.



AVVISO.

SUA ECCELLENZA il Regio Civile Commissionario osservando con sommo interesse che durante il presente calamitoso periodo, il quale richiama i più zelanti sforzi d'ogni buon Cittadino, varie persone impiegate col Governo abbiano a tal segno perduto qualunque sentimento d'onore, e d'amor della Patria, che abbandonarono i loro rispettivi posti nel momento appunto della prova, giudica suo indispensabile dovere di far sapere a tutti costoro che per indulgente, che voglia essere il Governo, non potrà non punire tutte quelle persone impiegate che han abbandonato il loro pubblico impiego di qualunque descrizione esso sia almeno colla privazione dell'Impiego stesso, e coll'inabilitazione ad esser mai impiegate ed in qualche particolar caso anche con più rigorose pene quante volte non si presenteranno tosto a servire; nè sarà ammessa la scusa di trovarsi chiusa l'Officina, a cui si appartenga; r'è qualunque altra, essendosi dovuto sempre chiedere per assentarsi il permesso delli Capi dell'Officina, e del Governo

Segreteria del Governo, 10 Luglio 1813.

D'ordine di S. E. il Regio Civile Commissionario,

F. LAING
Segretario Pubblico.



NOTIFICAZIONE

HIS EXCELLENCY THE KING'S CIVIL COMMISSIONER deeming it of the most essential importance in consequence of the continuance and extension of the Plague throughout the Island, to limit as far as the actual exigencies of the Public will admit, the communication between the Inhabitants, has determined at the suggestion of the Council of Health to order that the following arrangement be carried into effect.

1. All Passes of whatever description which have been hitherto issued shall cease to be valid from Wednesday Evening next the 14th instant.

2. All Passes required in consequence of this Notification are to be issued from the Office of Permits at the Palace, excepting only such few Passes as may, under peculiar circumstances, be required from the respective Luogotenenti.

3. As measures are taken for ensuring the regular supply of the different markets, few persons (excepting those in the employment of Government) will have occasion to quit the boundaries of their respective districts — Such individuals, however, as can adduce a sufficiently urgent cause may apply to the Office of Permits, through the Deputies of Districts.

4. The Heads of the respective Departments of Government are desired to forward, with the least possible delay, to the Office of Permits specific lists of the persons in their employment for whom passes are indispensably requisite, that the public service may not be impeded by this arrangement.

5. Every person to whom a pass may be granted shall return it on its expiration to the Deputation of the District in which he resides, in order to its being returned to the Permit Office: and any one acting in disobedience of this order shall *ipso facto* forfeit all claim to any renewal of his pass, and be further liable to such punishment as the circumstances of the case may require.

6. The undermentioned persons, as being engaged in the exercise of Public duties, will wear the following badges of distinction.

Members of the Council of Health, a red scarf round the right arm.

Deputies of Districts, a red ribbon.

Deputies for Visiting Shipping, a blue ribbon.

Medical Officers, a yellow ribbon.

Committee of Charity, a green ribbon.

Committee of Commerce, a white and red ribbon.

Gentlemen superintending the purification of Houses, a white ribbon.

The ribbons are to be worn on the left breast, with a card having a small Government Seal in red wax, and the name of the wearer; and these badges shall be a sufficient pass for the persons above described.

SUA ECCELLENZA il Regio Civile Commissario stimando che attesa la continuazione ed estensione della peste per l'Isola sia della massima importanza il sempre più limitare per quanto le esigenze del Pubblico il permettono la comunicazione tra gli Abitanti, ha determinato a suggerimento del Consiglio di Sanità di ordinare che i regolamenti seguenti vengano messi in esecuzione.

1. Tutti i passaporti di qualunque specie che sono stati fino ad ora spediti cesseranno d'esser validi dalla sera di Mercoledì 14 corrente.

2. Tutti i passaporti, che si richieggono in conseguenza di questa notificazione devono esser dispensati dall'Ufficio de' Permessi al Palazzo eccettuati soltanto que' pochi che in particolar circostanza possono venir richiesti dai rispettivi Luogotenenti.

3. Siccome si son prese delle misure per assicurare il regolare rifornimento de' differenti mercati, poche persone (eccettuati coloro che sono impiegati col Governo) avranno occasione di uscir dai limiti del loro rispettivo distretto; Quegl'individui peraltro che possono allegare un bastantemente urgente motivo possono ricorrere all'ufficio de' permessi per mezzo dei Deputati de' Distretti.

4. I Capi dei rispettivi dipartimenti son pregati d'esibire al più presto possibile all'Ufficio de' permessi specifiche liste delle persone presso di loro impiegate per cui de' passaporti sieno indispensabilmente necessari, affinché il servizio pubblico non venga impedito per questo regolamento.

5. Qualunque persona a cui un passaporto verrà accordato dovrà allo spirare del medesimo consegnarlo ai Deputati del Distretto in cui risiede acciocché venga restituito all'ufficio de' permessi, e chiunque contravverrà al presente ordine decadrà *ipso facto* dal diritto di aver altri passaporto, e sarà inoltre soggetto a quelle pene che le circostanze del caso potessero suggerire.

6. Le seguenti persone come impiegate nell'esercizio di pubblici doveri porteranno le qui appresso indicate marche di distinzione.

I Membri del Consiglio di Sanità una sciarpa cremisi nel braccio destro.

I Deputati dei Distretti un nastro rosso.

I Deputati per la visita dei bastimenti un nastro blu.

Gli Officiali Medici un nastro giallo.

Il Comitato di Carità un nastro verde.

Il Comitato del Commercio un nastro bianco e rosso.

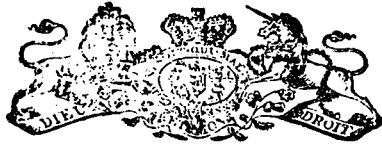
I Soprintendenti alla purificazione delle case un nastro bianco.

I nostri suddetti devono portarsi in petto nel lato sinistro con un bullettino in cui sia impresso il piccolo suggello del Governo in cera rossa, ed espresso il nome del Portatore, e siffatte marche di distinzione saran riguardate come sufficienti passaporti per le persone sopra descritte.

Segreteria del Governo 11 Luglio 1813.

D'ordine di S. E. il Regio Civile Commissario

F. LAING
Segretario Pubblico.



NOTICE

ACCORDING to the Reports made by the Medical Gentlemen to the Council of Health, the Public is informed that the Deaths occasioned by Plague within the last twenty-four hours have been 56, viz.

NOTIFICAZIONE

Atenore dei Rapporti fatti dalli Signori Medici al Consiglio di Sanità, il Pubblico viene informato che nelle scorse ventiquattr'ore morirono di Peste le seguenti 56 Persone.

VALLETTA

Strada S. Giuseppe	N. 11	Giuseppe Cassar
— Reale	160	Maria Grech
— —	31	Carmelo Ciantur
— —	—	Giuseppe Ciantur
— St. Ursola	148	Carmelo Armaoaro
— Sretta.	171	Cius. Abej r
— Torre	20	Grazie Mizzi
— Ponente	93	Ignazio Bonanno
Spedale d'Osservazione		Giuseppe Gatt
Spedale di Peste		Salvad. Callija
—		Maria Anelli
—		Biagio Bergerini
—		Antonio Locasso
—		Pietro Paradini
—		Guclama Grech
—		Filippo Piccolo
—		Tommaso Zammit
—		Benigno Cilia
—		Salvadere Cilia
—		Michele Cilia

FORTE MANUEL

Nella Barrache de forte. sospetti		Vincenzo Tanti
FLORIANA		
Strada St. Tommaso	N. 6	Rosa Pace
— Capuccini	78	Giuseppa Ellul
— Miratore	24	Maria Grech
— Magazzini	56	Anna Darmanin
Piazza Fosse	34	Maria Cardona
— Maggiore	4	Ursula D'bono
— Botanica	56	Grazia D'bono
Osped. di Peste		Vincenzo Cachia
—		Lorenzo Camilliri
—		Fidella Fenech
—		Marta Ferina
—		Ursula Xerri
—		Maria Pupulio
—		Castello Farrugia
—		Onorata Vassallo
—		Marcello Micallaf
—		Salvad. Mirall-f
—		Giuse. Cammisuli
—		Anna Cachia

FLORIANA

—	—	Angela Casha
Osped. di Feste Militare	Solo del Reg. de Roll	Salvadore Stazzino
CASAL Zeitun	—	Giuseppe Seich i
—	Birchirara	Teresa Callus
—	—	Francesco Spiteri
—	—	Francesco Galea
—	—	Maria Falzon
—	Cumri	Calcedonio Vassallo
—	—	Cio. Mizzi
—	—	Maria Borg
—	Zabug	Lorenzo Zammit
—	—	Gi: Casha
—	—	Teresa Gatt
—	—	Teresa Abdilla
—	—	Giuseppe Farrugia

And that 56 Persons have fallen sick, under suspicious symptoms, viz. | Si rilava parimenti esser cadute ammalate, con sintomi sospetti 56 Persone

VALIETTA		
Strada	No.	Name
Soccorso	11	Giacinto Briffa
S. Nicola	130	Pietro Bugeja
—	21	Clara Poggi
—	—	Antonia Poggi
—	49	Giuseppe Mifsud
S. Carlo	18	Vincenzo Lupo
—	—	Regina Grech
Toro	2	Giuseppe Pantalera
S. Giuseppe	37	Teresa Mifsud
Regina	29	Michele Borg
Salato	28	Concetta Bosio
S. Anna	40	Giovanni Agius
Marsamuscetto	10	Ignazia Darmania
Zucca	140	Salvatore Xerri
Irlandese	17	Caterina Ellul
—	—	Vincenzo Ellul
Reale	158	Giuseppe Vella
—	—	Andrea Bondia
—	55	Loreto Borg

VALLETTA		
Strada	No.	Name
Manderaggio	106	Caterina Cauchi
—	183	Maria Borg
S. Paolo	247	Gio. Maria Farrugia
Nel Mercato	—	Giuseppe Galdies
Piazza Conservatoria	36	Luigi Morani
—	—	Antonio Bilocca
Piazza Victoria, per Strada	—	Felice Mifsud
Osped. d'Osservazione	—	Caterina Spiteri
FLORIANA		
Strada Stretta	No. 24	Eugenia Mangion
Capuccini	89	Giov. Maria Pace
S. Tommaso	83	Leonardo Buhagiar
S. Francesco	75	Liberata Xicluna
Magazzini	33	Salvatore Xicluna
—	71	Ursola Barsia
—	75	Maria Caruana
—	95	Rosa Curmi
S. Anna	56	Lorenzo Schembri
—	—	Lorenzo Xiberras
—	—	Madalena Portelli

CASAL Birchirca	
Strada	No.
Musta	—
Curmi	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
Zebbug	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—

Grazia Zammit
 Vittoria Borg
 Giovanni Capello
 Il Rev. Sac. Don.
 (Giorg. Dingli)
 Caterina Aquilina
 Grazia Fajonza
 Teresa Mizzi
 Maria Mizzi
 Teresa Felice
 Maria Callus
 Grazia Calafato
 Grazia Farrugia
 Grazia Galea
 Caterina Debono
 Maria Aquilina
 Francesco Aquilina
 Maria Zammit
 Giovanni Zammit

Barrac. de' tort. sospetti

La Real Marina, i Militari (eccettuandone il Regimento De Roll) e li Prigionieri di Guerra, includendovi i loro rispettivi Ospedali seguono perfettamente liberi da ogni sospetto.

The Navy, Military (with the exception of the Regt. De Roll), and Prisoners of War, including their respective Hospitals, continue perfectly free from any suspicious symptoms.

Palace, 11 July, 1873.

By Order of the Council,

J. CAST. MILLER, Secretary.

Palazzo 11 Luglio 1873.

D'Ordine del Consiglio

J. CAST. MILLER Segretario



NOTIFICAZIONE

HIS EXCELLENCY THE KING'S CIVIL COMMISSIONER deems it expedient to order the immediate adoption of the following restrictive Measures, recommended by the Council of Health as most essentially necessary under the existing melancholy state of the Public Health.

1. That communication be suspended in regard to the Towns of Vittoriosa, Senglea, Cospicua, and Calcara of Vittoriosa, as well between each other respectively, as with all other parts of the Island, in as far as such restriction can be carried into effect consistently with the Public Service.

2. The communication between Valletta and Floriana shall for the present cease; as also between Floriana and all other parts of the Island, under the same proviso as is above expressed.

3. That in consequence of these measures of restriction, all Provisions brought from the Country for the supply of Floriana will be received under the necessary precautions at the Barrier of Port Bumb; and all Provisions for the supply of Valletta will pass by the New Gate on the Marina. Supplies for the Cottonera district will be received as at present at the Tromba della Marsa, the Polverista, and Burmola Gate Barriers.

4. The respective Departments of the Government, Luogotenenti, and others, are hereby required to carry the above regulations into effect with the least possible delay.

SUA ECCELLENZA il Regio Civile Commissario stima expediente d'ordinare che sien immediatamente adottate le seguenti misure di restrizione raccomandate dal Consiglio di Sanità come sommamente necessarie sotto la presente luttuosa circostanza della Sanità pubblica.

1. Che sia sospesa la comunicazione delle Città Vittoriosa, Senglea, e Cospicua, e la Calcara della Vittoriosa non meno tra l'una, e l'altra, con tutto il resto dell'Isola; e ciò per quanto siffatte restrizioni possono aver effetto compatibilmente col pubblico servizio.

2. Che la comunicazione tra la Valletta e la Floriana debba cessare per ora, come altresì tra la Floriana e tutte le altre parti dell'Isola sotto la su espressa riserva.

3. Che in conseguenza di tali misure di restrizione tutte le provvisioni portate dalla Campagna per servizio della Floriana sian ricevute colle necessarie precauzioni alla Barriera della Porta delle Bombe, e tutte le provvisioni per servizio della Valletta passeranno per la nuova Porta della Marina. Le Proviszioni per tutto il Distretto della Cottonera continueranno ad esser ricevute alla Tromba della Marsa, ed alle Barriere della Porta della Polverista, e di Burmola.

4. Li rispettivi Dipartimenti del Governo, Luogotenenti ed altri sono col presente incaricati di mettere in esecuzione i suddetti regolamenti del più presto possibile.

Segreteria del Governo, 13 Luglio 1813.

Per Ordine di S. E. il Regio Civile Commissario,

F. LAING,
Segretario Pubblico